

# Trait d'union

## BEAUMONT VIGNETTAZ

Journal de l'Association du quartier de Beaumont-Vignettaz - N° 60 mars 2007 - Tirage 2500 ex.

### Le billet du président

## Enfin un loto et un thé dansant pour nos aînés!



Huitante-neuf membres et invités très exactement ont assisté à notre assemblée générale le mercredi 24 janvier dernier à la salle polyvalente de l'école de la Vignettaz. Une participation record et remarquable pour écouter et suivre entre autres la présentation de la vignette habitant par notre conseiller communal Charles de Reyff et son chef de service Jean-Charles Bossens. De vives discussions s'ensuivirent sur le prix de celle-ci (fr. 396.- par année), sur la nécessité de son introduction dans notre quartier, sur la mise en place de parcomètres ou de zones bleues ou encore sur la durée autorisée du parcage. Finalement, en votation, 49 membres ont accepté l'introduction de la vignette habitant, 9 autres ont refusé et 11 se sont abstenus. Par conséquent, le comité attend la mise à l'enquête et transmettra ses remarques au service de la circulation et de la police locale.

Charles de Reyff nous a aussi expliqué que la ville était intervenue auprès de notre boulanger afin qu'il cesse ses ventes nocturnes à partir de son laboratoire. Une délégation du comité va le rencontrer pour lui demander de nous informer sur les mesures qu'il envisage de prendre afin de diminuer les nuisances nocturnes. Concernant les activités de cette année, la journée sportive est remplacée par une semaine d'art et de culture. En effet, l'exposition des ar-

tistes aura lieu du 1<sup>er</sup> au 7 avril, avec le vernissage le 31 mars (détails en page 3).

Le loto des enfants laisse la place cette année à un loto et un thé dansant pour les aînés. Cette nouvelle activité est agendée pour le dimanche 2 décembre prochain.

Par une initiative conjointe du Service des sports de la ville et de votre comité, un terrain multisports synthétique de 15 par 30 mètres sera construit au droit du terrain de football, actuellement en gravillons, situé près de l'école de la Vignettaz. Les environs seront réaménagés pour rendre cet endroit plus convivial et devenir un espace de rencontre pour les familles du quartier. Des pistes de pétanque, des tables de ping-pong avec filets métalliques, des bancs, des tables de pique-nique et un point d'eau agrémenteront ce nouvel aménagement.

L'assainissement du terrain sera aussi réalisé par une rénovation partielle ou complète des drainages existants. Le comité remercie très sincèrement le Conseil communal et le groupe de travail composé de Pierre Gisler, Jean-Marc Schaller, Maurice Egger, René Egger, Jean-Marc Wicht, Urs Kaeslin et de votre serviteur.

N'oubliez pas de participer au vernissage et de venir admirer les œuvres de nos artistes du quartier! Merci de votre participation et à bientôt!

*Jean-Jacques Métrailler*

## Sommaire

L'exposition des artistes du quartier	3
Le quartier de Beaumont-Vignettaz, sous le regard des écoliers et d'un nonagénaire	5-6-7-9-11

## Agenda

**Exposition des artistes du quartier**  
Salle polyvalente de l'École de la Vignettaz  
samedi 31 mars 2007 à 18 h  
Vernissage

Exposition du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2007  
de 14 h à 18 h  
mardi et jeudi jusqu'à 22 h

**samedi 7 juillet 2007**  
Fête du quartier

**vendredi 12 octobre 2007**  
Match aux cartes

**Cotisations 2007**  
Fr. 10.- par ménage  
Cotisation de soutien: dès Fr. 20.-  
Merci beaucoup à tous

## L'exposition des artistes du quartier

*Souvenez-vous, c'était en avril 2004. L'AIQBV innovait en conviant les artistes de notre quartier à exposer leurs œuvres. Vingt-quatre créateurs et créatrices avaient répondu à notre appel. Le public d'ici et d'ailleurs leur avait rendu un hommage soutenu puisque l'on dénombra chaque jour une cinquantaine de visiteurs. Le succès remporté par cette exposition incita alors le comité de l'AIQBV à renouveler cette manifestation tous les trois ans. La «Triennale de Beaumont-Vignettaz» était née...*


**école de la Vignettaz, salle polyvalente**  
**du 1 au 7 avril 2007, de 14h à 18h**  
**mardi et jeudi jusqu'à 22h**  
**entrée libre**

**L'EXPO DES ARTISTES**

**bijoux, broderie, carte de vœux, dessin,**  
**patchwork, peinture, peinture sur divers**  
**matériaux, sculpture**

**vernissage le 31 mars à 18h**

ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU QUARTIER DE BEAUMONT - VIGNETTAZ

BEAUMONT  VIGNETTAZ

C'est à nouveau la salle polyvalente de l'école de la Vignettaz qui accueillera nos artistes. Ils seront vingt-six à exposer des œuvres ressortissant à des domaines aussi diversifiés que la peinture à l'huile, à la cire, sur porcelaine, l'aquarelle, le vitrail, le dessin, les cartes de vœux, la sculpture, la bijouterie, la création de personnages de crèches, le patchwork et la broderie. Les enfants auront aussi leur place puisque des écoliers des classes primaires de la Vignettaz avaient été sollicités pour exprimer, sous la forme de dessins, la vision personnelle de leur quartier. De plus et pendant toute la durée de l'exposition, les visiteurs seront appelés à participer activement, sous la direction de Daniel Rege, à une animation consistant en la mise en couleurs de dessins élaborés.

Les horaires d'ouverture sont indiqués sur l'affiche reproduite ci-contre. Venez nombreux découvrir et admirer les créations qui sont proposées par des artistes proches de chez vous. Et si vous êtes victimes d'un coup de cœur bien compréhensible, n'hésitez pas à en acquérir l'une ou l'autre. Cela constituera un hommage rendu à leur auteur en même temps que le plaisir de posséder une œuvre originale.

Nicolas Jordan

## Le quartier de Beaumont-Vignettaz, sous le regard des écoliers et d'un nonagénaire

Dans ce 60<sup>e</sup> numéro, le comité de rédaction du *Trait d'union* a décidé d'offrir une large place à l'expression des enfants du quartier.

Avec l'autorisation du chef de service de la Direction des écoles de la Ville de Fribourg, M. Marc Capellini, nous avons demandé à trois classes de s'exprimer sur leur quartier sous forme textuelle ou imagée.

Nous remercions sincèrement la classe de 4<sup>e</sup> primaire de Mmes Laure Manzini Ullrich et Caroline Terrapon Conus, la classe de 5<sup>e</sup> de M<sup>me</sup> Marine Delamadeleine, ainsi que la classe de 1<sup>re</sup> de M<sup>me</sup> Marie Pfister, d'avoir accordé du temps et de l'intérêt pour ce projet concernant la représentation que les élèves se font de leur quartier. Nous disons également un grand merci à M. André Brüllhart, chef de bâtiment, pour la mise en place de ce projet.

Cher lecteur, chère lectrice, vous trouverez ci-après les 10 travaux d'élèves que le comité de rédaction a choisis. Les autres productions, en particulier les affiches en couleurs, seront présentées lors de l'exposition des artistes du quartier qui aura lieu du 31 mars au 7 avril 2007 à la Salle polyvalente de l'École de la Vignettaz.

En écho à ces jeunes talents, il nous a paru intéressant de vous donner à lire le texte pittoresque ci-dessus, à droite, d'un habitant du quartier, M. Jean Monney, né le 4 janvier 1916, instituteur à l'école de la Vignettaz de 1951 à 1970 et inspecteur scolaire de 1961 à 1970.

### Mon quartier

Au début du siècle dernier, la colline sur laquelle s'étale mon quartier était une verte prairie bordée de taillis. La vigne avait disparu laissant cependant son nom à ce coin de terre, propriété de la Bourgeoisie de la ville.

Un plan de quartier établi en 1919 annonce les premières constructions sur le sommet du monticule: sept villas familiales aux façades claires et se ressemblant comme des sœurs, puis entre elles des chalets de bois brun. Le quartier de la Vignettaz était né. Il s'habillera peu à peu sur le versant sud de quelques immeubles et de coquettes villas. Mon quartier n'a qu'une artère et des sentiers pour les écoliers et les gens pressés. Une seule artère qui, pour mieux arpenter la pente, s'étire en deux grandes courbes entre l'avenue du Midi et la route de Villars. Des rues adjacentes aux noms évocateurs d'époques agitées: Fort-St-Jacques, la Poudrière, Nicolas-Chenaux, Bethléem encadrent la Vignettaz et lui dictent son unité territoriale.

Faute d'avoir un bistrot, des magasins, un lieu de rencontre, la Vignettaz a sa fête de quartier. A la recherche d'espace pour leurs enfants, de jeunes foyers sont venus s'établir à la Vignettaz. Ils ont, heureuse initiative, créé la fête. Le quartier qui pouvait avoir un air de retraite s'est animé pour demeurer un endroit où l'on vit heureux et longtemps.

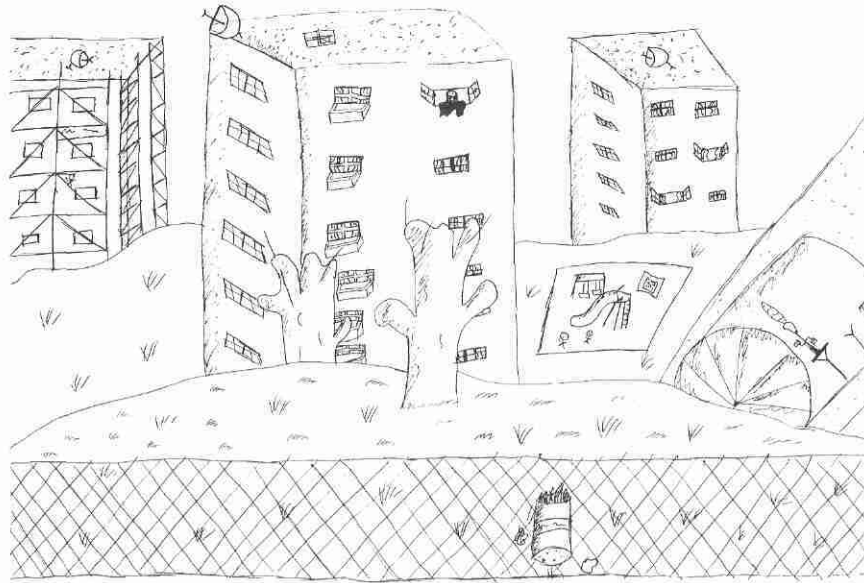
*Un nonagénaire du quartier*

Sidoine

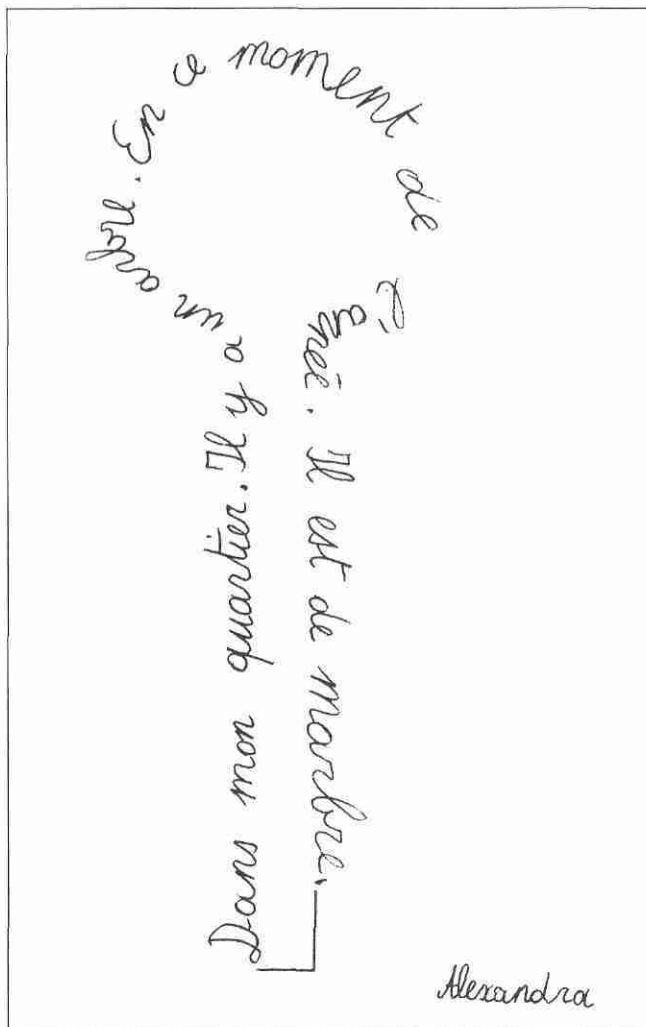
je rêve mon quartier

Les panneaux deviennent des oiseaux.  
Les toboggans sont des moutons.  
Les haies mangent des sorbets.  
Les poteaux sont des troupeaux.

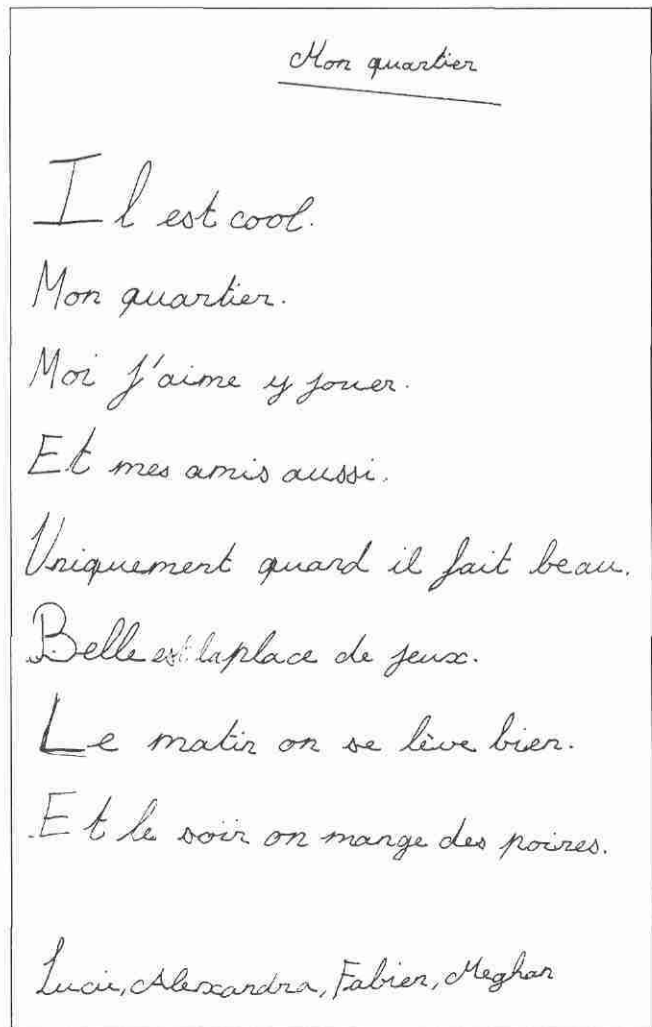
*Joli quatrain pastoral de Sidoine, de 4<sup>e</sup>.*



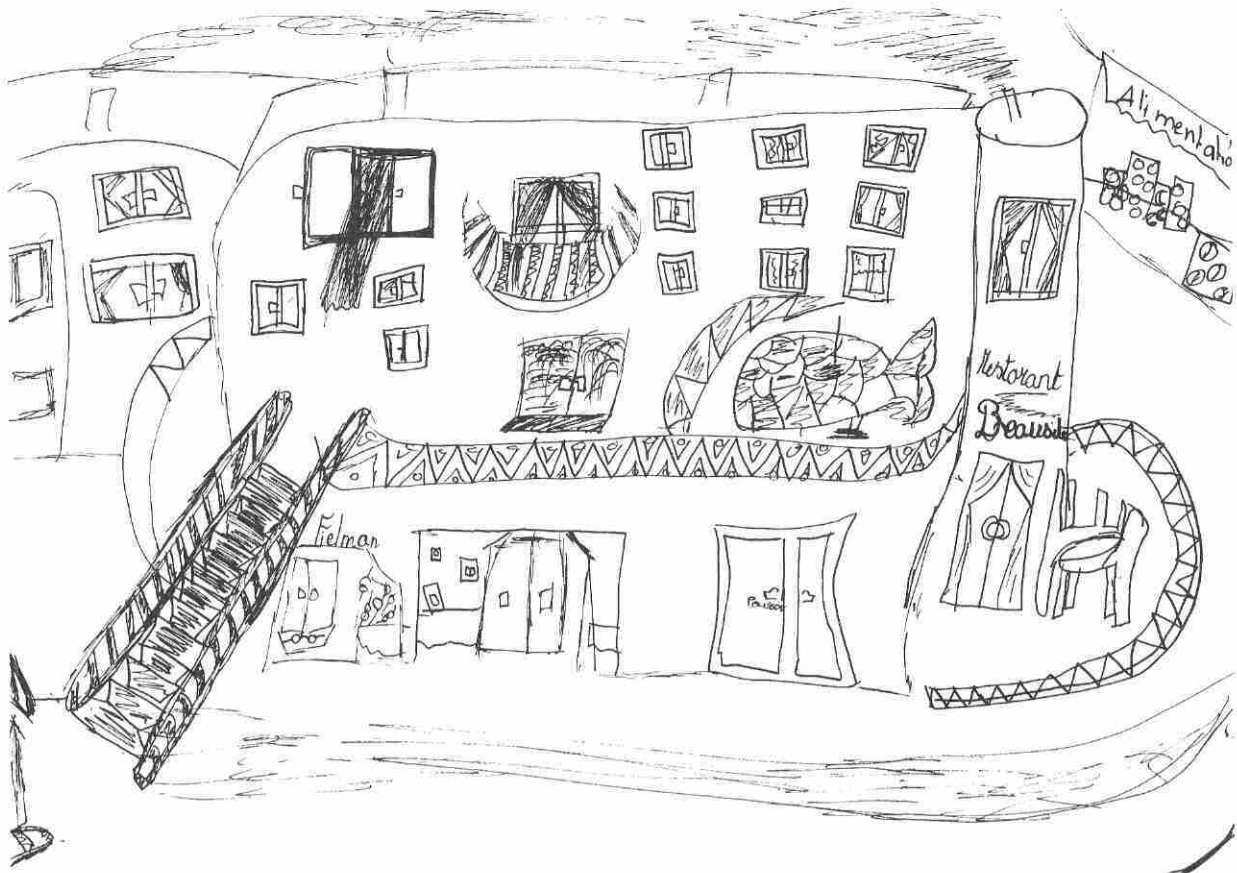
Sonia, de 5<sup>e</sup>, se représente ainsi la Route de la Gruyère, vers le haut.  
Arbre et béton se fondent. Sur la place de jeux, deux enfants respirent la joie.



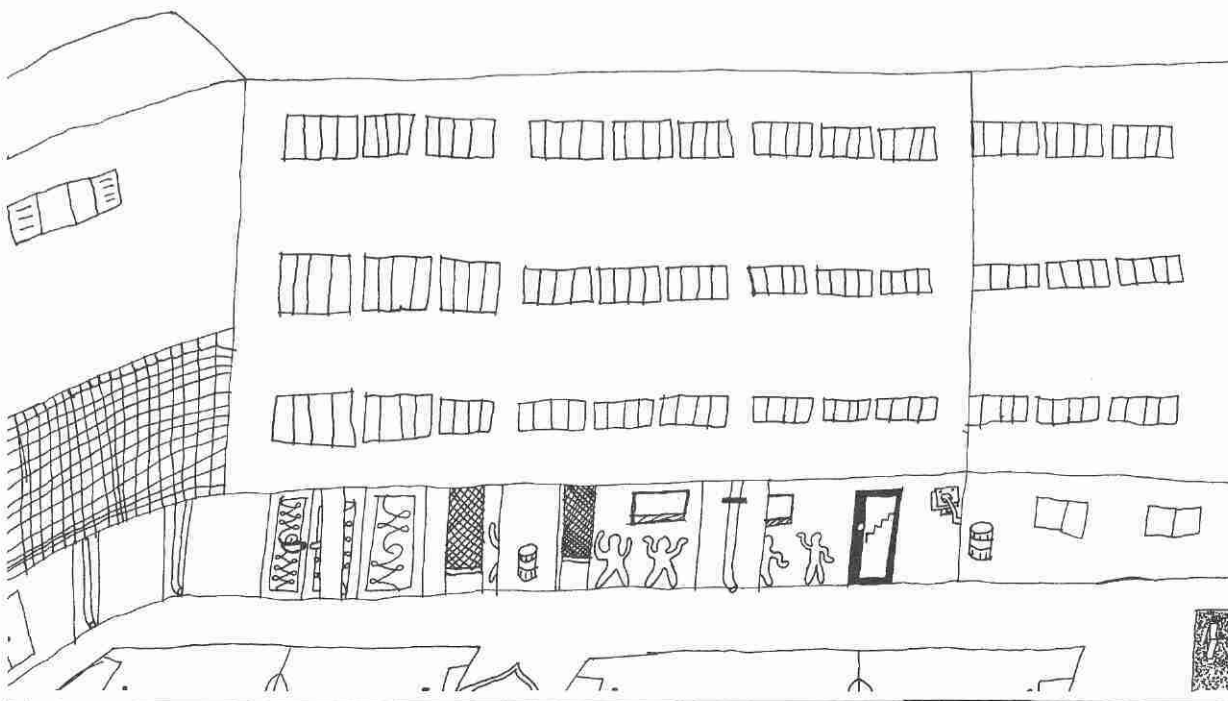
Calligramme d'Alexandra, de 4<sup>e</sup>, rappelant que l'arbre est un élément essentiel du quartier.



Acrostiche d'un groupe de 4 élèves de 4<sup>e</sup>, soulignant bien la forte présence de l'immeuble dans le quartier.



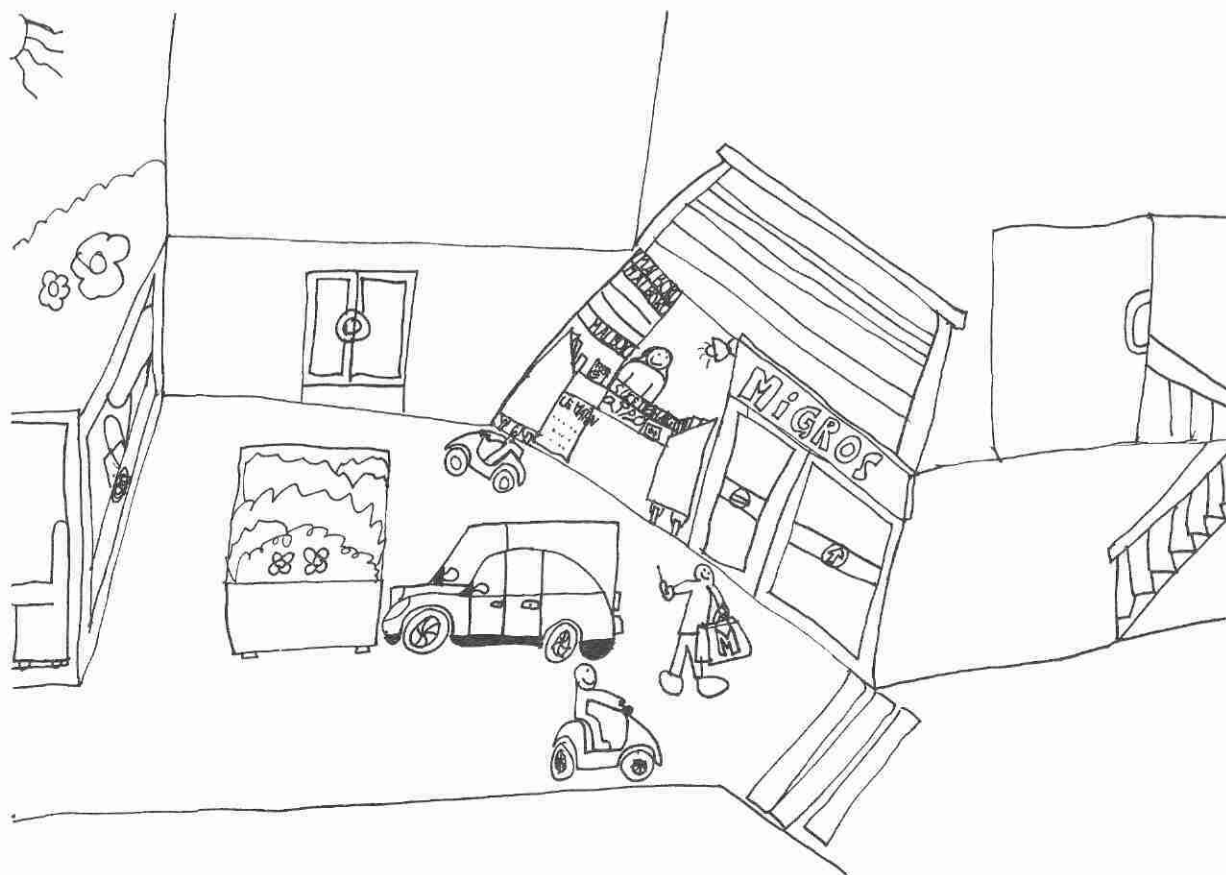
Pour Berfin, de 5<sup>e</sup>, le Beausite et sa suite, à la Route de Villars, ressemblent étrangement à un paquebot.

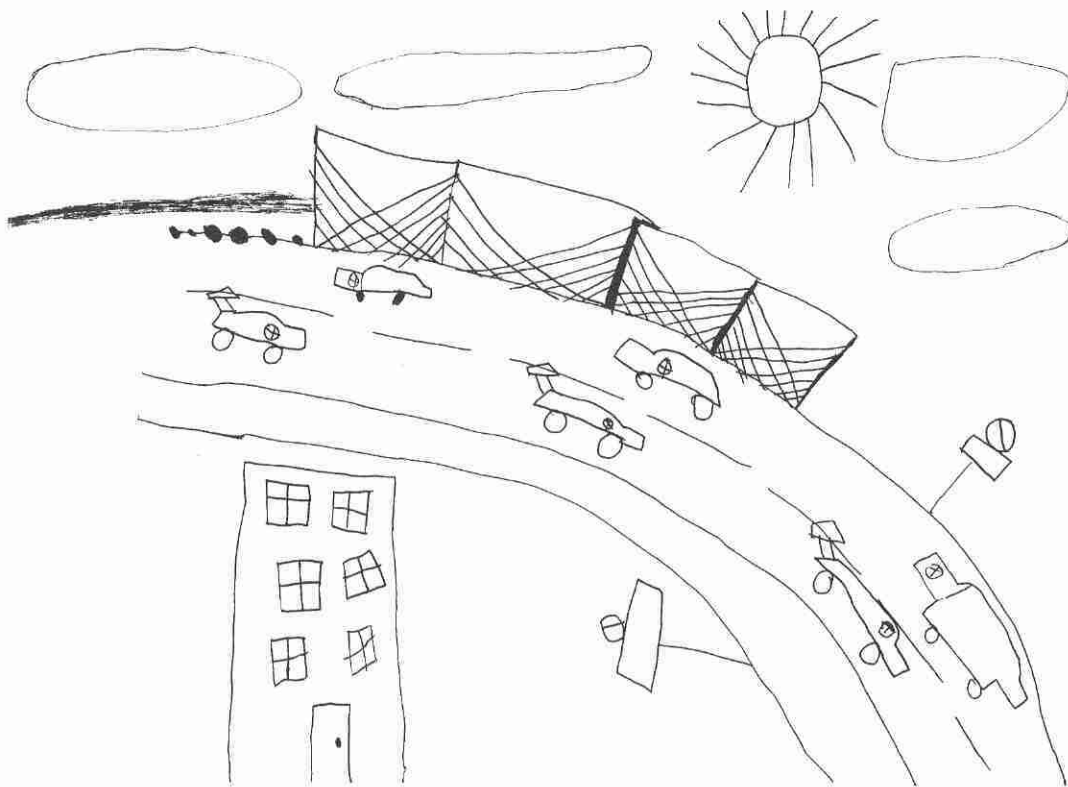


Voilà comment Noémie, de 5<sup>e</sup>, voit son école de la Vignettaz A.  
Des fenêtres, des fenêtres, encore des fenêtres!

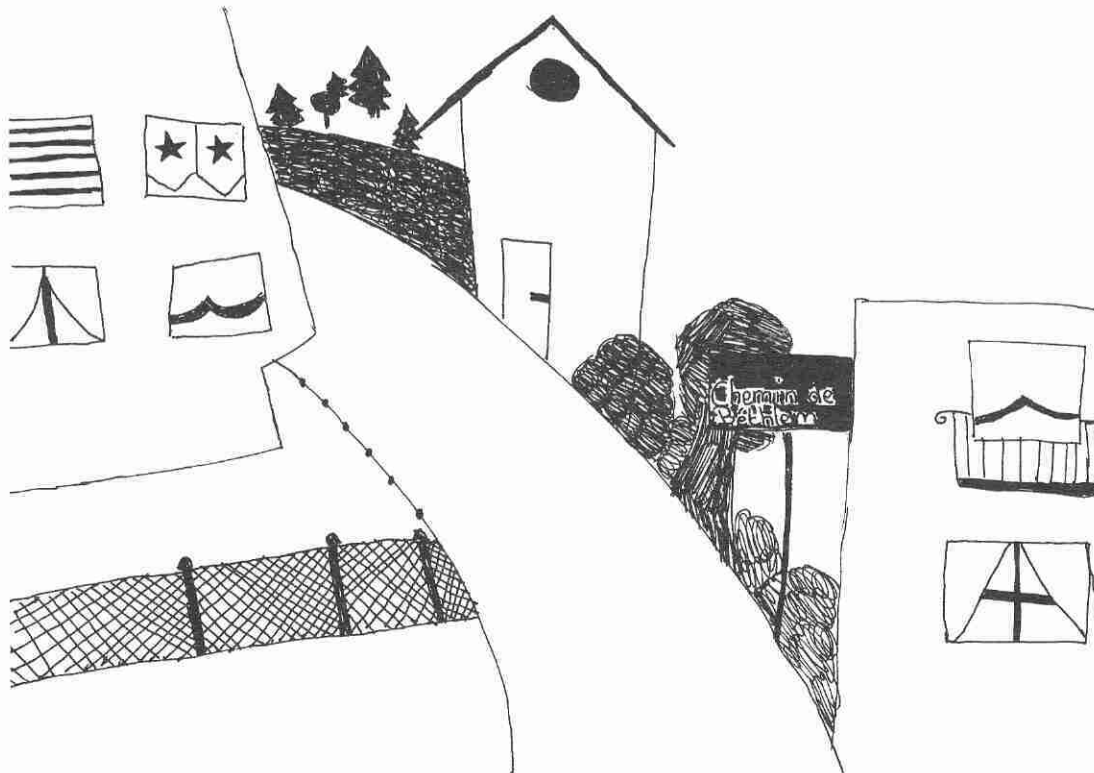


Sur cette page, vous voyez en parallèle la Migros de Beauregard, dessinée au-dessus par Samy de 1<sup>re</sup> et au-dessous par Axel de 5<sup>e</sup>.  
Le soleil est bien présent dans les deux cas.





Sur cette dernière page, parallélisme à nouveau pour le Chemin de Bethléem entre le dessin de Damien de 1<sup>er</sup>, en haut, et celui de Julie, de 5<sup>e</sup>, en bas. Ciel plein, ciel vide; route pleine, route libre...



Un grand merci à tous ces enfants! La représentation de leur quartier, de leur lieu de résidence est positive, optimiste; on sent que c'est un endroit

où il fait bon vivre; ici la révolte des jeunes des grandes cités françaises n'est pas pour demain. Souhaitons-leur qu'à 90 ans, ils apprécieront leur

quartier comme M. Jean Monney, ce nonagénaire heureux, qui est profondément attaché à sa Vignettaz.

Jean-Francois Paccolat